NOUVEL HAY MAGAZINE
SANS FRONTIÈRES

Le Festival international de El Gouna







6170 Festival director Intishal al Tamimi announcing the film "Yomeddine"
6187 me and Tunesian producer of film "Dear son" Dora Bouchoucha, she is also winner of Lifemerrit Award in El Gouna
6193 Intishal al Tamini and Dora Bouchoucha with cast and Crew of "Dear Son"
6214 actor Patrick Dempsey, director Jean-Jacques-Annaud. foundar of the film festival Naguib Sawiris and his co-founders Bushra, Amr Mansi and

6251 with Superstar Yousra

La TU Berlin au avut loc întîlnirile juriului, dar și întîlnirile producătorilor, distribuitorilor, programatorilor de peste hotare invitați de „CineGouna Platform“, pentru promovarea noilor cineaști din lumea arabă, în cadrul programului „CineGouna Springboard“. Tot aici au fost găduite, în cadrul programului CineGouna Bridge, dialoguri cu scenaristul american Paul Haggis, cu realizatorul egiptian Daoub Abdel Sayed, cu autorul si realizatorul italian Gianfranco Angelucci despre filmele lui Fellini, cu realizatorii Lou Pepe si Keith Fulton (docutainment „Lost in la Mancha“) cu realizatorul francez Jean-Jacques Arnaud si cu actorul american Owen Wilson. Masterclasul cu Owen Wilson s-a bucurat de cel mai mult succes, el a fost moderat de actrita Bushra Rozza, care este si cofundatoarea si COO a festivalului GFF.

In cadrul ceremoniei de deschidere pe 20.09 renumitul realizator egiptian Daoud Abdel Sayed si producatoarea tunisiana Dora Bouchoucha, prima femeie producator de film din Tunezia, au fost rasplatiti pentru intreaga lor cariera. Neasteptata a fost aparitia actorului britanic Sir Clive Owen rasplatit in El Gouna pentru intreaga sa cariera. Ceremonia a fost urmata de o receptie care a intrecut toate asteptarile, cu aparitia legendarei actrite egiptene Youssra, cunoscuta din filmele legendarului Youssef Chahine, care a cantat alaturi de cantaretul noii generatii Aboud recentul sau hit Talat Da'at (Three Beats) in prezenta celor doi frati Naguib Sawiris, fondatorul festivalului, si Samih Sawiris viziionarul fondator al orasului El Gouna.

Ceremonia de decernare a premiilor GFF a fost in mod surprinzator deschisa de renumitul comedian din Hollywood Owen Wilson care a aparut pe scena in locul prezentatoarei egiptene de fapt anuntate. Surprinzator mai ales doarece la interviul acordat actorul era foarte inhibat iar raspunsurile evazive. Dupa ce celebrul actor britanic Clive Owen si famosul actor si producator american Patrick Dempsey au venit in El Gouna, Owen Wilson era cel deal treilea star care pasea pe covorul rosu. Acestia trei la loc au fost insa intrecuti/eclipsati de unul singur- aparitia lui Sylvester Stallone cu ocazia decernari trofeul pentru intreaga sa cariera pentru *realizari* deosebite, a fost cel mai emotionant nu numai al ceremoniei de decernare a premiilor pe 28.09 in El Gouna dar a intregului festival. In discursul de multumire celebrul actor a facut paralela intre magia filmelor Hollywood si magia pe care o emana Egiptului si s-a ales cu standing ovations in El Gouna.

Festivalului International de Film de la El Gouna-nopti albe cu Sylvester Stallone la a doua editie GFF

GFF la a doua editie inseamna de dimineata pana noaptea tarziu interactiune si colaborare intre participanti, invitati din intreaga lume. Masterclase sunt organizate in cursul zilei. Printre acestea se numara acela cu realizatorul, producatorul si scenaristul canadian Paul Haggis, rasplatit cu doi Oscari pentru „Million Dollar Baby" si „Crash". Un alt masterclass a avut loc cu renumitul regizorul francez Jean-Jacques Annaud („In numele tranadfrutului", „7 ani in Tibet") care pasea cu o zi inainte pe covorul rosu pentru avantpremiera noului sau serial „Imperiul" cu actorul principal Patrick Dempsey. Ambii se aflau pentru prima oara in El Gouna, la invitatia organizatorilor. Patrick Dempsey este un adevarat superstar, o mare reusita pentru festivalul aflat la numai a doua editie. Renumitul actor american este si co-producatorul serialului „The truth about the Harry Quebert affair", produs de MGM Television. In afara de masterclase au avut zilnic loc diverse panel de discutii, ca cel despre rolul festivalelor in prezent si pe viitor sau despre ameliorarea sanselor pentru femeile care lucreaza in cinematografie. Diverse activitati sociale si invitatii la cocktailuri se tin mai intea vizionarii filmelor la amfiteatrul Marina, sau invitatii la receptiile care au loc dupa film in spatiul deschis club Aurora in portul Marina sau in alte locations create sub corturi special pentru festival. Receptia de inaugurare a festivalului de pe 20.09 s-a tinut in acest loc creat special pentru festival, la fel ca receptia de inchidere a festivalului de pe 28.09, care era intitulata Sahara si conform asteptarilor era decorata in culorile nisipului cu palmieri in culorile aurului.

In afara vastului program de filme, au loc zilnic intalniri intre distributori, scenaristi, editori, realizatori si producatori famosi in cadrul platformei CineGouna Bridge sau in functiunea acestora de mentori ai tinerele talente din regiunea MENA care participa la platforma CineGouna Springboard de dezvoltare a proiectelor sau de finalizare a acelora care se afla in postproductie. „Telul nostru la ramas acelasi", precizeaza directorul festivalului Intishal Al Timimi. „Nu dorim ca festivalul sa insemne numai un vast program de filme sau un glamuros covor rosu; dorim sa creem o oportunitate autentica de interactiune si colaborare, pentru a incuraja industria cinematografica si de a sprijini cinematografia egiptiana si cea araba." continua directorul festivalului.

Lungmetrajul Yomeddine este un exemplu par exellence pentru aceasta reusita. La editia de inaugurare GFF 2017 tanarul realizator egiptian Abu Bakr Shawky prezenta proiectul sau in finalizare „Yomeddine". Aici era nu numai rasplatit cu un premiu de 5.000 de USD, dar mult mai important urma sa atraga atentia producatorului egiptian Hefzy care urma sa colaboreze dupa montaj in postproductie la coloritul si coloana sonora a filmului. La actuala editie fata-n- fata cu 4 luni in urma la Festivalul de Cannes „Yomeddine" castiga trofeul El Gouna Star pentru Best Arab Narrative Film. La interviul acordat in El Gouna pe care l-am efectuat in limba germana, mama sa fiind austriaca, el m-a surprins cu destainuirea ca admira cineastii romani, ii admira pe Radu Jude, genialitatea dovedita in „Aferim" si pe Radu Mihaeleanu care in filmul „Prenul Vietii" se ocupa intr-o maniera alegorica de tema Holocaustului. Si este un fan al lui Munglu, care impresioneaza prin simplitatea mijloacelor cinematografice utilizate, combinatia de observatie si mise-en-scene, lipsa coloanei sonore si cadre filmate cu camere mobile. La fel ca idolii sai romani care l-au influentat, temele sale nu sunt tipic egiptiene, temele sale sunt de fapt universale. „Naguib Sawiris preciza la ceremonia de deschidere a festivalului ca traim intr-o lume unde umanitatea a disparut, traim intr-o lume periculpasa, unde xenofobia este la ordinul zilei", mi-a amintit tanarul realizator. „Cu atat mai mult filmele cu mesaj umanitar sunt necesare, filme care demonstreaza compasiune si respect fata de cei istoviti." a adaugat tanarul realizator. Filmul sau care urma sa fie ovationat zece minute la El Gouna cu intreaga sala in picioare relateaza povestea lui Beshay, unul lepros in cautarea familiei sale care il abandonase intr-o colonie de leprosi pe vremea cand era inca copil, si povestea de prietenie intre acesta si Obama, un copil orfan care il insoteste in calatoria sa. Suna ca o drama sentimentala, dar de fapt este o comedie. Caci mai este si magarul Harby, acesta este al treilea personaj important. Acesti trei „muschetari" strabat sudul Egiptului intr-o alternanta de peisaje si personaje. Succesul extraordinar la Cannes si in El Gouna se datoreaza talentului regizorului debutant, care asemenea unui regizor experimentat compune imagini poetice, dand glas celor neauziti si neascultati, minoritatilor deprivate de un trai demn, dar portretati aici cu demnitate.

„Ne aflam doar la prima editie, dar deja vom fi cel mai mare festival din lumea araba ca numar de participanti", declara directorul festivalului la editia de inaugurare. Actuala selectie a intrecut prima editie prin numarul de participanti si filme selectionate, in total 74 de filme, dintre care 15 lungmetraje in competitie,

Fata de anul trecut filmul de deschidere nu intra in competitie. Productia franceza „The Freshman” nu a impresionat criticii dar se pare ca a infocuit filmul care era initial menit dar care nu a fost finalizat la timp pentru inaugurarea festivalului.

Directorul festivalului Intishal Al Timimi si colaboratorii sai, programatorii festivalului Teresa Cavina, Raman Chawla, Nicole Guillemet, Mohamed Atef si Jehane Noujaim s-au zbatut dea dreptul reusind sa prezinte publicului din El Gouna rulat in afara competitiei se numara si castigatorul de la Cannes, capodopera japoneza „Shoplifters” in regia lui Hirokazu Kore-eda. Organizatorii au reusit imposibilul, sa includa chiar si producu care in urma cu numai doua saptamani vazusera premiera mondiala la Venetia; printre ele se numara documentarul ecologic „Aquarela” a carui unic protagonist este apa.

In „Aquarela” Viktor Kossakowsky, regizorul rus stabilit la Berlin tematizeaza frumusetea si puterea apei, maretia valurilor este acompaniata de muzica heavy metal, primejdia este evidenta. Documentarul a fost produs de Participant Media, care îi apartine filantropului canadian Jeff Skoll, casa de productie finanteaza conteht cu angajament social sau in favoarea mediului ambiente. Realizatorul rus stabilit la Berlin, dar care comenta ca de fapt traieste in avioane este castigatorul competitiei filmelor documentare in El Gouna, fiind rasplatit cu 30.000 USD si trofeul El Gouna Golden Star.

Alte „importuri” de la Mostra de Cine sunt pelicula fantastica cu elemente de oroare „Tumbbad” a realizatorilor indieni R. Barve si A. Prasad. Aceasta inaugura la Venetia „Saptamana Internationala a Criticii”. Deasemenea filmul palestinian „Screwdriver” in regia lui Bassam Jarbavi a fost la Venetia inainte de participare in El Gouna, sau lungmetrajul „Ricordi?” de Valerio Mieli care facea parte din selectia „Giornate degli Autori” la Venetia.

Iar filmul rusesc „The man who surprised everyone” de N. Merkulova si A. Chupov, produs de Katia Filipova a carui casa de productie este stabilita la Moscova, cu actrita Natalya Kudryashowa in rolul principal care a fost rasplatitata cu premiul pentru cea mai buna interpretarea feminina in sectiunea Orizzonti la Venetia, a primit la actuala editie GFF in el Gouna mentiunea speciala a Juriului prezidat de producatorul de succes Cedomir Kolar, al carui film „No Man's Land” castiga Oscarul in 2001.

Alte filme prezentate in premiera in regiunea MENA in El Gouna au celebrat premiera mondiala in august la Locarno. Astfel productia din Singapur „A land imagined” in regia lui Y. S. Hua premiata cu „Leopardul de Aur” la Locarno a fost premiata cu cel mai ravnit trofeu El Gouna Golden Star dotat cu 50.000 USD. Povestea este urmatoarea: Wang, un zidar chinez solitar este dat disparut. Lok, un anchetator al politiei, trebuie sa descopere adevarul. El Gouna Silver Star, atribuit unui alt film prezentat la Locarno, este vorba de „Ray & Liz” al britanicului Richard Billingham care este un fel de biotop, doarece realizatorul reda povestea copilariei sale, crescut de parintii sai in conditii saracacioase.

Toate filmele care au fost selectate in competitie sunt recente si cu valoare artistica, scopul a fost de a include cît mai multe premiere mondiale sau avanpremiere in regiunea MENA. „Jumătate dintre filmele vizionate în El Gouna au avut premiera mondială cu mai puțin de o lună în urmă”, îmi destăinuie Intishal. Tinand cont de problemele actuale, un panel a fost consacrat realizatorilor refugiati, iar filme cu un impact umanitar au fost prezentate in si in afara competitiei.

Printre ele se numara „Of fathers and sons” câștigător al Marele Premiu al Juriului la Sundance. Si castigatorul a doua premii la GFF: castigatorul trofeului dotat cu 15.000 USD El Gouna Silver Star si El Gouna Star pentru cel mai bun film documentar arab, acesta fiind dotat cu 10.000 USD. Documentarul regizorului sirian de origine kurda Talal Derki, care traieste stabilit din 2013 cu sotia sa Hiba in exil la Berlin ne face partas la intimitatea unei familii de teroristi islamici al caror vis suprem este crearea unui califat. Intentia realizatorului a fost de a explica spectatorului cum functioneaza recutrarea luptatorilor pentru Al Qaida vazuta din punctul de vedere al unui insighter. In documentarul „Of fathers and sons” realizatorul sirian Talal Derki reuseste sa se infiltreze „pretinzand de a fi un admirator Al Qaida in cercul organizatiei si in sanul familiei unuia dintre membri sau. Filmand in urma cu 4 ani, Talal a petrecut 2 ani in aceasta familie, rezultatul fiind o analiza a structurii jihadismului fundamental. Filmul este fiosit complet de aparitii feminine, numai vocea mamei copiilor care leleste vatamarea ulterioara a tatalui jihadist care a pierdut un picior in urma detonarii unui pombe este auzita intr-una din scene. „Of Fathers and Sons” urmareste drama baietilor care sunt de fapt inca copii care in loc de basme cu printi ascuta legende cu martiri jihadisti contra fortelor lui Assad, care in joc sa se joace cu galeata in nisip cotrobaiesc prin tancuri si care vor urma destinul prevazut de tatal lor. Tatal lor il iubeste dar asta nu-i va scuti de a sluji ca jertfa oferanda telului suprem. Baiatul cel mai mare va fi trimis la tagarul jihadist de instructie, urmand sa fie sacrificat pe campul de lupta. Fratele sau este crutat, fiind folositor pentru treburile din casa, dupa accidentul tatalui, deci nu din mila parinteasca. Realizatorul sirian filmeaza viata cotidiana a acestei familii, concentrandu-se asupra copiilor. Astfel aflam care sunt dorintele acestor copii prematuri crescuti in astfel de conditii extreme. Spectatorul devine martor discutiilor acestor copii, care nu cunosc altceva, fiind martor visurilor si temerilor lor. Realizatorul reuseste un portret obiectiv, el nu comenteaza sau manipuleaza lasand spectatorului spatiul necesar de asi forma parerea si a decide singur. La intrebarea mea daca Al Qaida a vizionat documentarul, el mi-a raspuns ca inca sunt indecisi cu producatorul daca este o buna idee sau nu de a trimita o copie a filmului. Teama sa era palpabila.

Majoritatea filmelor prezentate reflecta intradevar consecintele conflictelor actuale din regiunea araba. După cum preciza fondatorul festivalului Naguib Sawiris la ceremonia de deschidere pe 20.09 „...traim în timpuri grele și primejdioase,

elementul umanitar este singura noastra speranta.“ Acest element se afla si la baza lungmetrajului din competitia oficiala „Dear son“. Produs de foarte apreciata producatoarea tunisiana Dora Bouchoucha, lungmetrajul trateaza acelasi subiect: paternitatea, relatia dintre tata si fiu. In „Dear Son“ fiul care se pregateste pentru bacalaureat sufera de atacuri puternice de migrena aparent fara motiv. Pana in momentul in care acesta va dispare pentru a se inrola armatei ISIS. In rolul tatalui iubitor si prin urmare devastat de disparitia fiului asistam prestantei extraordinare a tunezianului Mohamed Dhrif care cu modestie a afirmat ca el vine de la teatru si televiziune si nu este un actor cunoscut. In rolul tatalui el se imbarca fara succes in cautarea fiului sau care s-a incadrat in ISIS. Fiind de neconceput de a se intoarce la sotia disperata cu mainile goale, el inventeaza o poveste, ca si-ar fi gasit fiul si comite o greseala. Inducandu-si sotia in eroare, el de fapt o tradeaza. Actorul mi-a explicat ca este vorba de o tripla tradare, caci fiul si-a tradat parintii parasindu-i. Filmul nu este despre terorism ci de paternite si dificultatile intalnite. Filmul nu cauta sa afle motivele de determinare a fiului care este iubit de parinti si este inconjurat de prieteni de a se inrola in grupul ISIS si de a fugi in Siria. In secventa in care el se afla intr-o discoteca inconjurat de prieteni aparent integrat social si fericit asistam unei transformari fizice, unei tristete si singuratate. Tanarul este dintr-o data complet absent de ce se intampla impreiur, deconectat de realitate cu dandurile la altceva, nu comenteaza, lasand spectatorului spatiul necesar de a intelege ca nu te poti uita in sufletul nimanui, adancimile psihologice nu sunt controlsbile. Parintii nu au gresit, dar nu poti controla copiii, fiecare isi gaseste fericirea in propia sa forma. In videoul trimis din Siria dupa ceva timp, primul semn de viata din partea fiului, un jihadist barbos alaturi de femeia sa prezinta cu bucurie un bebelus parintilor disperati. Este primul semn de viata al fiului dupa disparitie. Si unicul. Jihadistul va fi trimis pe front si va cadea. Realizatorul tunezian Ben Attia este un maestru, el revine dupa succesul din 2016 cu Hedi cu acest nou film in premiera in regiunea MENA plin de compasiune pentru parintii lasati in urma de jihadisti. Fara cliseuri si fara manipulare. Actorul principal care afirma ca el este de fapt un actor necunoscut a fost rasplatit la El Gouna cu trofeul El Gouna Star pentru performanta sa artistica, deci cu siguranta va fi cunoscut pe viitor.

Iar actrita poloneza Joanna Kulig din filmul "Cold War", de Pawel Pawlikowski a fost rasplatita cu El Gouna Star pentru cea mai buna performanta feminina. Filmat in alb si negru, realizatorul polonez care deja fusese premiat la Cannes pentru cel mai bun scenariu, prezinta o dragoste tulburatoare din timpul celui de-Al Doilea Razboi Mondial.

„Marea provocare a constat în*să în a transforma un loc turistic cu un cinema învechit și cu un număr limitat de scaune într-o atracție internațională“, îmi explica directorul festivalului. El Gouna dispune actual de ultima tehnologie existentă în săli de cinema: 3 săli cu 706 locuri în Sea Cinema, o sală pentru 392 de spectatori în TU Berlin Audimax (universitate în colaborare cu TU Berlin) și impresionantul amfiteatru cu 900 de locuri Marina Theatre. Amfiteatrul a găzduit și ceremonia de deschidere si inchidere a Festivalului*

La TU Berlin au avut loc întîlnirile juriului, dar și întîlnirile producătorilor, distribuitorilor, programatorilor de peste hotare invitați de „CineGouna Platform“, pentru promovarea noilor cineaști din lumea arabă, în cadrul programului „CineGouna Springboard“. Tot aici au fost găduite, în cadrul programului CineGouna Bridge, dialoguri cu scenaristul american Paul Haggis, cu realizatorul egiptian Daoub Abdel Sayed, cu autorul si realizatorul italian Gianfranco Angelucci despre filmele lui Fellini, cu realizatorii Lou Pepe si Keith Fulton (docutainment „Lost in la Mancha“) cu realizatorul francez Jean-Jacques Arnaud si cu actorul american Owen Wilson. Masterclasul cu Owen Wilson s-a bucurat de cel mai mult succes, el a fost moderat de actrita Bushra Rozza, care este si cofundatoarea si COO a festivalului GFF.

In cadrul ceremoniei de deschidere pe 20.09 renumitul realizator egiptian Daoud Abdel Sayed si producatoarea tunisiana Dora Bouchoucha, prima femeie producator de film din Tunezia, au fost rasplatiti pentru intreaga lor cariera. Neasteptata a fost aparitia actorului britanic Sir Clive Owen rasplatit in El Gouna pentru intreaga sa cariera. Ceremonia a fost urmata de o receptie care a intrecut toate asteptarile, cu aparitia legendarei actrite egiptiene Youssra, cunoscuta din filmele legendarului Youssef Chahine, care a cantat alaturi de cantaretul noii generatii Abou recentul sau hit Talat Da'at (Three Beats) in prezenta celor doi frati Naguib Sawiris, fundatorul festivalului, si Samih Sawiris vizionarul fundator al orașului El Gouna.

Ceremonia de decernare a premiilor GFF a fost in mod surprinzator deschisa de renumitului comediant din Hollywood Owen Wilson care a aparut pe scena in locul prezentatoarei egiptiene de fapt anuntate. Surprinzator mai ales doarece la interviul acordat actorul era foarte inhibat iar raspunsurile evazive. Dupa ce celebrul actor britanic Clive Owen si famosul actor si producator american Patrick Dempsey au venit in El Gouna, Owen Wilson era cel deal treilea star care pasea pe covorul rosu. Acestia trei la loc au fost insa intrecuti/eclipsati de unul singur-

aparitia lui Sylvester Stallone cu ocazia decernarii trofeul pentru intreaga sa cariera pentru *realizari* deosebite, a fost cel mai emotionant nu numai al ceremoniei de decernare a premiilor pe 28.09 in El Gouna dar a intregului festival. In discursul de multumire celebrul actor a facut parafela intre magia filmelor Hollywood si magia pe care o emana Egiptului si s-a ales cu standing ovations in El Gouna.

6266 Bushra with actor Owen Wilson
6263 with sirian director Heba, the wife of director Talal Derki "Of fathers and sons"
6261 with the actresses from Paraguay from film " Las Herrederas", the main actress Ana Brun (blond hair) won Silver Bear in Berlin as best actress
6244 syrian director based in Berlin "Of fathers and sons" Talal Derki